



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 578206 • Fax: (373 22) 232302 • http://www.mfa.gov.md

Nr. DI-04/1-219 LB 04 2014
La nr. 18/578 din 09.04.2014

Ministerul Afacerilor Interne

Cu referire la materialele privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de Cooperare Operațională și Strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție*, MAEIE informează despre examinarea acestora și comunică următoarele.

În proiectul decretului Președintelui RM, denumirea tratatului necesită a fi expusă în formatul indicat mai sus, după cum este indicat în proiectul Acordului.

Cu referire la declarația și rezerva incluse în proiectul decretului, MAEIE specifică următoarele. Conform principiilor generale ale dreptului tratatelor, rezervele și declarațiile se pot face doar în cazul tratatelor cu caracter multilateral. În cazul celor cu un caracter bilateral, toate prevederile și excepțiile se negociază între cele două părți și se includ în textul tratatului. Astfel, reieșind din faptul că în cadrul negocierilor cu reprezentanții Europol, paragrafele propuse de către delegația RM referitoare la aplicabilitatea teritorială și impactul asupra tratatelor încheiate anterior, au fost acceptate și incluse în proiectul final al Acordului, acestea urmează a fi excluse din proiectul decretului.

În aceeași ordine de idei, în Nota Informativă, cuvintele „declarație” și „rezervă” urmează a fi substituite prin cuvântul „paragraf”, întrucât prevederile la care se face referire, reprezintă paragrafe concrete din textul Acordului, ce nu poate conține declarații sau rezerve.

Conform pct. 2 din Regulamentul privind organizarea și funcționarea Serviciului Vamal, conținut de Anexa nr. 3 la HG nr. 4 din 2 ianuarie 2007, „*Serviciul Vamal al Republicii Moldova* este organul administrației publice, subordonat Ministerului Finanțelor”. În acest context, considerăm oportun revizuirea formulei „*Serviciu Vamal al Ministerului de Finanțe*” utilizată la pct. 3 din anexa II la pr. Acordului.

Pentru stabilirea cu exactitate a datei de intrare în vigoare a Acordului, se propune modificarea art. 26, par. 1 din acesta, după cum urmează: „Prezentul Acord va intra în vigoare la data recepționării de către Republica Moldova, prin canale diplomatice, a notificării privind recepționarea și acceptarea de către Europol a notificării din partea Republicii Moldova cu privire la finalizarea procedurilor interne de ratificare.”

Totodată, traducerea în limba română a pr. Acordului necesită a fi revizuită din punct de vedere redacțional și a terminologiei utilizate (Preambul, art.2,lit.a), art.3,par.2,3, art. 4, art.5, art.6 par. 1,2,4,5,6, art. 7, art.8, art.9 ș.a.).


Iulian GROZA
Viceministru

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,
№82 тел.23-47-95, факс 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

16-04-14 Nr. 12/3765

Ministerul Afacerilor Interne

Ref. la scrisoarea Dvs. nr. 18/578 din 09 aprilie 2014

Prin prezenta, Ministerul Justiției vă informează că a examinat, conform competențelor funcționale, setul de materiale în vederea inițierii negocierilor și aprobării semnării Acordului de cooperare operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție (Europol) și, relevă următoarele.

Proiectul Acordului menționat *supra* reflectă prevederile art. 88 al Tratatului privind Funcționarea Uniunii Europene (UE) și a Deciziei Consiliului 2009/371/JAI privind înființarea Europol, asigurând eminentamente implementarea obligațiilor asumate de Republica Moldova față de UE prin art. 16 alin. (2) al Titlului III „Justiție, libertate și securitate” din Acordul de Asociere.

Cu referire la proiectului de decret, notăm că adoptarea de rezerve și declarații are un efect pozitiv în dreptul internațional, întrucât oferă posibilitatea ca la tratate să adere și acele state care nu pot accepta integral clauzele unui tratat, dar se pot obliga față de majoritatea acestora. Totuși, este necesar a se face distincție între rezervă și declarație.

Astfel, rezerva modifică înseși obligațiile înscrise în tratat, alegând între dispozițiile față de care statul se angajează să le respecte și cele cu care nu este de acord și, respectiv, pe care nu se angajează să le respecte. Rezerva are astfel un *caracter juridic*, fixând cadrul exact al angajamentelor asumate.

În partea ce ține de declarație, aceasta are însă numai semnificația unei păreri despre o anumită dispoziție din tratat, a unei atitudini negative față de această dispoziție cu care statul, care a formulat-o, nu poate fi pe deplin de acord. Neformulând însă o rezervă față de acea dispoziție, statul va fi obligat *ipso facto* să o respecte ca și pe celelalte; declarația are doar un caracter pur politic, fără efect juridic. O deosebire procedurală constă în faptul că rezerva poate fi făcută cu ocazia semnării și numai până la depunerea instrumentelor de ratificare, iar declarația oricând.

Prin urmare, în Nota Informativă se menționează că: „prevederile acestui Acord nu se vor aplica pe teritoriul necontrolat efectiv de autoritățile Republicii Moldova”, iar în proiectul decretului mențiunea respectivă figurează ca declarație. Astfel, dacă este evidentă imposibilitatea asigurării implementării stipulațiilor din Acord pe întreg teritoriul Republicii Moldova, se impune totuși, necesitatea formulării unei rezerve, în sensul că aceasta ar produce efecte juridice.

18.04.2014
412

Mai mult, rezervele formulate în proiectul decretului se consideră a fi inoportune atât timp cât sunt prevăzute expres la art. 27 din Acord.

Suplimentar, menționăm că potrivit Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale (aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001), posibilitatea, sau necesitatea, după caz, a formulării rezervelor, declarațiilor pe marginea prevederilor tratatului, se expun la aspectul normativ din Argumentarea necesității.



Nicolae EȘANU
Viceministru



MD-2033, Chișinău, Piața Marii Adunări Naționale, 1
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mcc.gov.md
Pagina web: www.mec.gov.md

МД-2033, Кишинэу, Пляца Марий Адунэрь Националс, 1
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mcc.gov.md
Веб страница: www.mec.gov.md

22-04-2014 nr. 10-24dd

La nr. _____ din _____ 20__

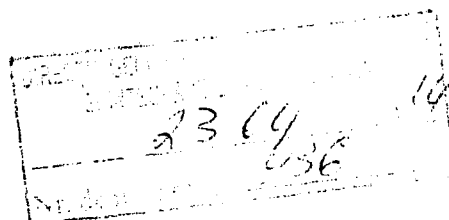
Ministerul Afacerilor Interne

La demersul nr. 18/578 din 09.04.14

Urmare examinării setului de materiale privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării proiectului Acordului de cooperare operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție, Ministerul Economiei, în limita competențelor sale funcționale, comunică lipsa obiecțiilor și propunerilor pe marginea proiectului dat.

Viceministru

Octavian CALMÎC





MD-2005, or.Chişinău, str.Cosmonauţilor, 7
tel.: (373 22) 26-25-24, fax (373 22) 26-25-17, web: www.minfin.md

17.04.2014 Nr. 09-04/139
La nr. 18/578 din 09.04.2014

Ministerul Afacerilor Interne

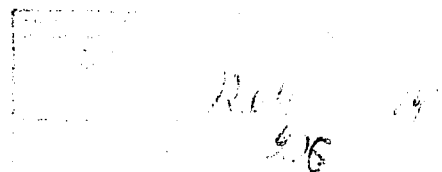
Ministerul Finanţelor a examinat setul de materiale privind iniţierea negocierilor şi aprobarea semnării proiectului Acordului privind cooperarea operaţională şi strategică între Republica Moldova şi Oficiul European de Poliţie, şi în limita competenţei funcţionale, comunică lipsă de obiecţii.

Totodată menţionăm că, cheltuielile ce vor surveni în urma implementării Acordului, din partea Republicii Moldova, vor fi suportate din contul şi în limita bugetului anual aprobat instituţiilor implicate.

Viceministru

M. Cărăuş

Maria Cărăuş





PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint 105

www.parlament.md

21 mai 2014

CPEI nr. 145

AVIZUL CONSULTATIV

**privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării
Acordului de cooperare operațională și strategică dintre
Republica Moldova și Oficiul European de Poliție**

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat *proiectul Acordului de cooperare operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție* și, în temeiul art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.

Președinta Comisiei

Ana GUTU



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint 105

www.parlament.md

21 mai 2014

CPEG nr. 146

Dlui Dorin RECEAN
Ministru al Afacerilor Interne

Stimate Domnule Ministru,

Cu referire la scrisoarea nr.18/706 din 08.05.2014, Vă expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei politice externe și integrare europeană, adoptat în ședința sa din 21.05.2015, privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de cooperare operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție*, exprimat în temeiul art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu respect,

Ana GUTU
Președinta Comisiei

22.05

14

21

05

14

1230

1147